tempofit® N colours

D

Gebrauchsanweisung

Provisorisches Kronen- und Brückenmaterial, selbsthärtend, schnellabbindend, Bis-Acryl-Komposit 4:1

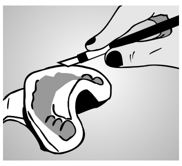


Abb. 1

1. Vorbereitung der Abformung

Vor Präparation oder Extraktion eine Situations- oder auch partielle Abformung mittels Alginat oder Silikon erstellen. Für eine leichte Reponierung Interdentalfahnen ausschneiden. Auf ausreichende Dimensionierung achten, gegebenenfalls relevante Bereiche erweitern (Abb. 1). Bei Zwischengliedern entsteht durch das Schneiden einer Rille zwischen den Pfeilerzähnen eine stegförmige Verbindung zwischen den präparierten Zähnen. Alginat-Abformungen sollten bis zum Einbringen von **tempofit®** ***N colours*** bei 100% Luftfeuchtigkeit aufbewahrt werden.

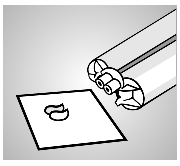


Abb. 2

2. Handhabung

Das Auspressen der Kartuschen erfolgt mit dem mini-mix-System. Stempel in den Kartuschenkörper einsetzen. Den Kartuschenverschluss durch Drehen entfernen. **Eine geringe Menge Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig Material gefördert wird (Abb. 2).** Zum Aufsetzen der Mischkanüle die Führungen an der Kanüle und Kartusche beachten. Durch gegenläufiges Drehen arretieren (Abb. 3). Die Dosierung kann jetzt individuell erfolgen. Material mit gleichmäßigem Druck ausbringen. Nach Gebrauch die Mischkanüle bis zur nächsten Anwendung auf der Kartusche belassen. Ausschließlich Mischkanülen grün oder braun 4:1 verwenden. Für Einzel- und kleine Provisorien Mischkanülen braun und für mehrgliedrige Mischkanülen grün einsetzen.

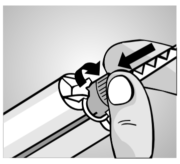


Abb. 3

3. Mischung und Applikation

Mischung und Portionierung erfolgen automatisch beim Ausbringen beider Komponenten durch Einpressen des Stempels in die Kartusche. Drücken Sie zuerst eine etwa erbsengroße Menge auf einen Anmischblock aus (Abb. 4). Dieses Material verwerfen. Gültig für jede neue Anmischung. Nun wird **tempofit®** ***N colours*** direkt im tiefsten Teil des Vorabdrucks eingebacht und dann zu den gingivalen Bereichen hin aufgefüllt (Abb. 5).

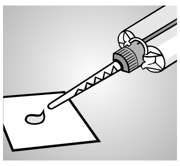


Abb. 4

4. Formung des Provisoriums

Den gefüllten Abdruck auf die präparierten Stümpfe setzen und überflüssiges Material mit einem Kunststoffwerkzeug entfernen. Ca. 1 Min. 30 Sek. – 2 Min. nach dem Anmischvorgang hat **tempofit®** ***N colours*** eine hartelastische Konsistenz und kann zusammen mit der Situationsabformung leicht aus dem Mund genommen werden. Der Aushärtungsprozess muss genau beobachtet werden, da die Abnahme des Provisoriums nur während der elastischen Phase möglich ist. (Abb. 6).

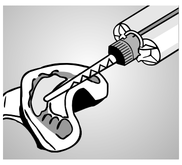


Abb. 5

5. Härtung und Bearbeitung

Nach Entfernen des Kunststoffprovisoriums aus der Abformung werden Überschüsse und approximale Unterschnitte entfernt. Nach Erreichen der entsprechenden Festigkeit nach ca. 5 – 6 Min., kann das Kunststoffprovisorium mit rotierenden Instrumenten bearbeitet werden. Die durch Luftsauerstoff hervorgerufene Inhibitionsschicht an der Oberfläche, auch inwandig, muss mit einem Lösemittel (z.B. Ethylalkohol oder Isopropylalkohol) entfernt werden.

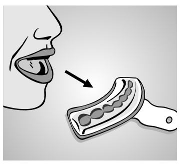


Abb. 6

6. Befestigung des Provisoriums

Die Provisorien können mit gebräuchlichen provisorischen Befestigungszementen, z.B. **tempolink®** (eugenolfrei) eingesetzt werden.

7. Reparatur und Ergänzung des Provisoriums

Die Reparatur erfolgt mit **smartrepair®** unter Lichthärtung. Das Provisorium gründlich abspülen und trocknen. Die zu bearbeitenden Flächen aufrauen und reinigen, allen Schleifstaub entfernen. **smartbond®** außerhalb des Mundes mit **smartbrush** auftragen und einreiben, mit Druckluft verblasen und ca. 1 Min. trocknen lassen. **smartrepair®** applizieren und von allen Seiten mind. 20 Sek. lichthärten. Anschließend die Lichthärtung außerhalb des Mundes durch 30 Sek. allseitige Belichtung beenden. Die Reparaturbereiche ausarbeiten und das Provisorium polieren.

Wichtige Verarbeitungshinweise

- Um eine homogene Mischung zu gewährleisten:
  Vor jedem Aufsetzen der Mischkanüle **immer** etwas Material auspressen, bis **aus beiden Öffnungen gleichmäßig** Base und Katalysator austreten. (Abb. 2)
- Bei 2° C bis 12° C kühl lagern!

30 Sek. Dosieren | **ca. 1 Min. 30 Sek.** Verweildauer im Mund

5 - 6 Min. Abbindezeit

Anwendungsbereiche:

- Provisorische Kronen und Brücken
- Kurz- und Langzeitprovisorien

Technische Daten:

- **Mischvolumen:** 16 g Kartuschen (10 ml)
- **Dosierung:** 4:1
- **Produktfarben:** BL, B1, A2, B3 (siehe Verpackung)
- **Dosieren u. Applizieren:** ca. 30 Sek.
- **Verweildauer im Mund:** ca. 1 Min. 30 Sek. (hartelastische Phase, ab Mischbeginn)
- **Abbindezeit:** ca. 5 - 6 Min. (Polymerisationsende)
- **Verarbeitung:** Bei Raumtemperatur (23 °C ± 2 °C)

Eigenschaften:

- **Druckfestigkeit:** 160 MPa
- **Biegefestigkeit:** > 70 MPa
- **Diam. Zugfestigkeit:** > 32 MPa
- **Barcolhärte:** > 28
- **Wasseraufnahme:** 10 µg/mm³
- **Maximale Erhärtungstemperatur:** < 40 °C

Bestell-Information:

tempofit® ***N Colours***

Einzelpackung BL **02576**
1 x 10 ml mini-mix 4:1
Mischkanülen

Einzelpackung B1 **02530**
1 x 10 ml mini-mix 4:1
Mischkanülen

Einzelpackung A2 **02574**
1 x 10 ml mini-mix 4:1
Mischkanülen

Einzelpackung B3 **02569**
1 x 10 ml mini-mix 4:1
Mischkanülen

Mischkanülen 4:1 **02610**
grün, 25 St.

Mischkanülen 4:1 **02591**
braun, 25 St.

tempofit® *N colours*

F

Mode d'emploi

Matériau provisoire pour de couronnes et bridges, auto-polymérisable, de prise rapide, composite bisacrylique 4:1

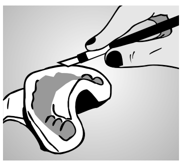


Fig. 1

1. Préparation de l'empreinte

Réaliser avant la préparation ou l'extraction une empreinte de situation ou partielle au moyen d'alginate ou de silicone. Pour un repositionnement facile, découper des traînées interdentaires. Veiller à un dimensionnement suffisant, agrandir éventuellement les zones importantes (fig. 1). Pour les éléments intermédiaires, le découpage d'une rainure entre les dents piliers crée une liaison à forme de barre de conjonction entre les dents preparées. Conserver les empreintes en alginate dans une atmosphère à taux d'humidité de 100 % avant de les remplir de **tempofit® *N colours***.

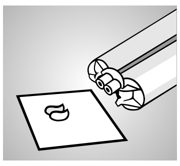


Fig. 2

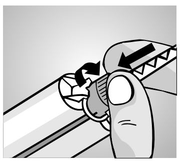


Fig. 3

2. Utilisation

Le système mini-mix permet de presser les cartouches pour les vider. Positionner le piston dans le corps de la cartouche. Retirer le dispositif d'obturation de la cartouche en le tournant. **Prélever une petite quantité de matériau jusqu'à ce que les deux ouvertures rendent un même volume de matériau (Fig. 2).** Pour fixer la canule de mélange, considérer les guides sur la canule et sur la cartouche. Tourner jusqu'à l'arrêt dans le sens opposé (Fig. 3). Le dosage peut maintenant être effectué individuellement. Extraire le matériau par une pression régulière. Après utilisation, laisser la canule de mélange sur la cartouche jusqu'à l'utilisation suivante. Utiliser exclusivement des canules de mélange vertes ou brunes 4:1. Pour des provisoires et des restaurations unitaires, employer des canules de mélange brunes et pour des restaurations de plusieurs éléments, des canules de mélange vertes.

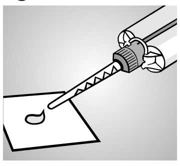


Fig. 4

3. Dosage et application

Le mélange et le partage se font automatiquement par activation du piston dans la cartouche lors de l'expulsion des deux composants. Extraire d'abord une petite quantité du mélange de la valeur d'un pois et la déposer sur un bloc de mélange Fig. 4). Éliminer ce matériau. Cette opération vaut pour chaque mélange. Verser **tempofit® *N colours*** directement au fond de la pré-empreinte, puis remplir jusqu'à atteindre les zones gingivales (Fig. 5)

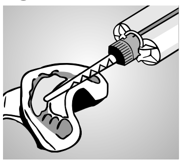


Fig. 5

4. Façonnage du provisoire

Disposer l'empreinte remplie sur les moignons préparés et supprimer l'excédent de produit avec un instrument en résine. Environ 1 minute 30 à 2 minutes après le mélange, **tempofit® *N colours*** a une consistance élastique-dure et peut être facilement retiré de la bouche en même temps que l'empreinte de situation. Le processus de durcissement doit être minutieusement observé, car le retrait du provisoire ne peut se faire que pendant la phase élastique. (Fig. 6).

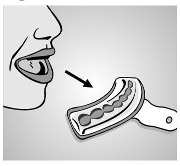


Fig. 6

5. Durcissement et élaboration

Après avoir retiré le provisoire en résine de l'empreinte, éliminer les excédents de matière et les contre-dépouilles proximales. Après avoir atteint la dureté requise en 5 à 6 minutes environ, le provisoire en résine peut être travaillé à l'aide d'instruments rotatifs. La couche d'inhibition provoquée par l'oxygène à la surface, y compris interne, doit être enlevée avec un solvant (par exemple de l'alcool d'éthyle ou de l'alcool d'isopropyle).

6. Fixation du provisoire

Les provisoires peuvent être mis en place à l'aide de ciments de scellement habituels, par exemple **tempolink®** (sans eugénol).

7. Réparation et complètement du provisoire

La réparation se fait avec **smartrepair®** sous photopolymérisation. Rincer abondamment le provisoire et le sécher. Rendre les surfaces traitées rugueuses et les nettoyer, enlever toute la poussière de meulage. Hors de la bouche, enduire de **smartbond®** à l'aide de **smartbrush** et faire pénétrer. Appliquer de l'air comprimé et laisser sécher environ 1 minute. Appliquer **smartrepair®** et photopolymériser de tous les côtés environ 20 secondes. Puis achever le travail en photopolymérisant à l'extérieur de la bouche de tous les côtés pendant 30 secondes. Traiter les zones en réparation et polir le provisoire.

Renseignements de travail importants

- Afin d'assurer un mélange homogène: Avant de monter la canule de mélange, **toujours** faire sortir une petite quantité du matériau, jusque la base et le catalyseur sortent **des deux orifices** de la cartouche **d'une manière homogène** (Fig. 2).
- Conserver dans un endroit frais à une température de 2 °C – 12 °C!

30 sec. — Dosage

ca. 1 min. 30 sec. — Temps en bouche

5 - 6 min. — Temps de prise

Champs d'application

- Couronnes et bridges provisoires
- Restaurations temporaires à court et à long terme

Caractéristiques techniques:

- **Volume de mélange:** 16 g cartouche (10 ml)
- **Dosage:** 4:1
- **Couleurs du produit:** BL / B1/ A2 / B3 (voir les boîtes)
- **Dosage et application:** env. 30 sec.
- **Temps en bouche:** env. 1 min. 30 sec. (phase dure-élastique, dès initiation du mélange)
- **Temps de prise:** env. 5 - 6 min. (finition de la polymérisation)
- **Application:** À température ambiante (23 °C ± 2 °C)

Propriétés:

- **Résistance à la compression:** 160 MPa
- **Résistance à la flexion:** > 70 MPa
- **Résistance à la traction diamétrale:** > 32 MPa
- **Dureté Barcol:** > 28
- **Absorption de l'eau:** 10 $\mu g/mm^3$
- **Température maximale de durcissement:** < 40 °C

Informations à la commande:

tempofit® *N Colours*

Présentation unique BL
1 x 10 ml mini-mix 4:1
canules de mélange
02576

Présentation unique B1
1 x 10 ml mini-mix 4:1
canules de mélange
02530

Présentation unique A2
1 x 10 ml mini-mix 4:1
canules de mélange
02574

Présentation unique B3
1 x 10 ml mini-mix 4:1
canules de mélange
02569

Canules de mélange 4:1
vertes, 25 pcs. **02610**

Canules de mélange 4:1
brunes, 25 pcs. **02591**

tempofit® *N colours*

Modo de empleo (E)

Material provisional para coronas y puentes, autopolimerizable, de fraguado rápido, composite biacrílico 4:1

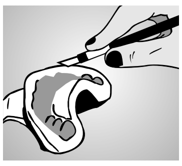


Fig. 1

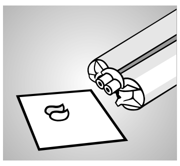


Fig. 2

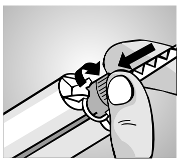


Fig. 3

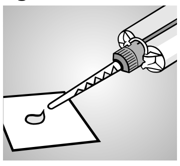


Fig. 4

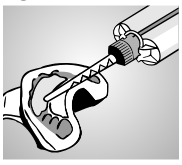


Fig. 5

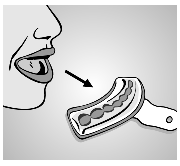


Fig. 6

1. Preparación de la impresión

Antes de la preparación o de la extracción, realizar una impresión de situación o parcial con alginato o silicona. Para facilitar la reposición, eliminar las rebabas interdentales. Asegurarse de que las dimensiones sean las correctas, en caso contrario ampliar las áreas relevantes (Fig. 1). En las piezas intermedias producirse una unión en forma de barra entre los dientes preparados al realizar una ranura entre los dientes pilares. Las impresiones de alginato deben conservarse con una humedad del 100 % hasta que se apliquen los **tempofit®** ***N colours***.

2. Manejo

La compresión del cartucho se realiza con el sistema mini-mix. Introducir el émbolo en el cartucho. Desenroscar el cierre del cartucho y retirarlo. **Presionar para que salga un poco del material hasta que por ambas salidas se expulse la misma cantidad de material (Fig. 2).** Para colocar las cánulas mezcladoras, tener en cuenta las guías que hay en las cánulas y en el cartucho. Bloquear girando en el sentido contrario (Fig. 3). Ahora puede realizar la dosificación de forma individual. Inyecte el material ejerciendo una presión uniforme. Después de usar las cánulas mezcladoras, déjelas en el cartucho hasta que las vuelva a utilizar. Después emplear las cánulas de mezcla verdes o marrones en una proporción 4:1. Para las restauraciones provisionales individuales o de pequeño tamaño, emplear las cánulas de mezcla marrones y, para restauraciones provisionales de varias piezas, las cánulas verdes.

3. Dosificación y aplicación

La mezcla y la aplicación se realizan automáticamente al aplicar ambos componentes cuando se presiona el émbolo en el cartucho. Presionar primeramente sobre un bloque de mezcla para que salga un poco del material, del tamaño de un garbanzo (Fig. 4). Desechar este material. Repitar el proceso siempre que realizarse una nueva mezcla. Ahora, apliquar directamente el **tempofit®** ***N colours*** en la parte más profunda de la preimpresión y continuar después hacia las zonas gingivales (Fig. 5).

4. Modelación del provisorio

Colocar la impresión rellenada en los muñones preparados y eliminar el material sobrante con un instrumento plástico. Aprox. 1 minuto 30 segundos después de la mezcla, el **tempofit®** ***N colours*** tiene una consistencia elástica y puede extraerse fácilmente de la boca junto con la impresión de situación. Deberá observar atentamente el proceso de fraguado, porque la retirada de la restauración provisional sólo puede realizarse durante la fase elástica. (Fig. 6).

5. Endurecimiento y acabado

Después de retirar la restauración provisional plástica de la impresión, proceder a eliminar los sobrantes y los socavados. Después de alcanzar la estabilidad correspondiente, aprox. 5-6 minutos, puede repasar la restauración provisional empleando instrumentos rotatorios. La capa de inhibición superficial provocada por el oxígeno del aire debe ser eliminada con una solución (p.ej. etanol o isopropanol), también en la parte interior de las paredes.

6. Fijación del provisorio

Las restauraciones provisionales pueden ser fijadas con cementos provisionales de uso corriente, p.ej. **tempolink®** (sin eugenol).

7. Reparación y compleción del provisorio

La reparación se realiza con **smartrepair®** bajo fotopolimerización. Enjuaguar bien la restauración y secarla. Raspar y limpiar las superficies a tratar y eliminar el polvillo resultante. Con la restauración fuera de la boca, apliquar **smartbond®** con el **smartbrush** y friccionarlo, soplar con aire a presión y dejar secar durante aprox. 1 minuto. Apliquar el **smartrepair®** y fotopolimerizar todos los lados durante 20 seg. como mínimo. Después finalizar la fotopolimeración fuera de la boca exponiendo la restauración a la luz de polimerización durante 30 segundos. Repasar las zonas a reparar y pulir la restauración.

Instrucciones de trabajo importantes

- Para asegurar una mezcla homogénea: Antes de colocar la cánula de mezcla, **siempre** dispensar una pequeña cantidad del material, hasta que la base y el catalizador salgan **uniformemente de ambos orificios** del cartucho (Fig. 2).
- ¡Conservar en lugar fresco a una temperatura de 2 °C – 12 °C!

30 seg. — Dosificación

aprox. 1 min. 30 seg. — Tiempo en la boca

5 - 6 min. — Tiempo de fraguado

Campos de aplicación:

- Coronas y puentes provisionales
- Provisionales temporales y de largo plazo

Data técnicas:

- **Volumen de mezcla:** 16 g cartuchos (10 ml)
- **Dosificación:** 4:1
- **Colores del producto:** BL / B1 / A2 / B3 (véase envase)
- **Dosificación y aplicación:** aprox. 30 seg.
- **Tiempo en la boca:** aprox. 1 min. 30 seg. (fase dura-elástica, a partir de empezar el mezclado)
- **Tiempo de fraguado:** aprox. 5 - 6 min. (fin de la polimerización)
- **Manejo:** A temperatura ambiente (23 °C ± 2 °C)

Caracteristicas:

- **Resistencia a la compresión:** 160 MPa
- **Resistencia a la flexión:** > 70 MPa
- **Resistencia a la tracción diametral:** > 32 MPa
- **Dureza Barcol:** > 28
- **Absorción de agua:** 10 $\mu g/mm^3$
- **Temperatura máxima de endurecimiento:** < 40 °C

Información para el pedido:

tempofit® ***N Colours***

<u>Presentación única BL</u>
1 x 10 ml mini-mix 4:1 cánulas de mezcla **02576**

<u>Presentación única B1</u>
1 x 10 ml mini-mix 4:1 cánulas de mezcla **02530**

<u>Presentación única A2</u>
1 x 10 ml mini-mix 4:1 cánulas de mezcla **02574**

<u>Presentación única B3</u>
1 x 10 ml mini-mix 4:1 cánulas de mezcla **02569**

<u>Cánulas de mezcla 4:1</u>
verdes, 25 pzs. **02610**

<u>Cánulas de mezcla 4:1</u>
marrones, 25 pzs. **02591**

tempofit® *N colours*

GB

Instructions for use

Material for making temporary crowns and bridges, self curing, fast setting, bis-acrylic-composite 4:1

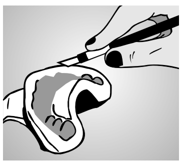


Fig. 1

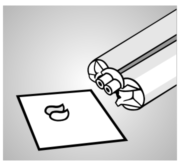


Fig. 2

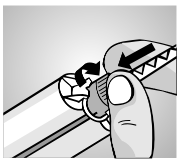


Fig. 3

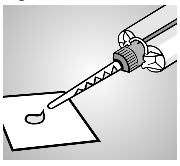


Fig. 4

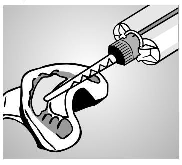


Fig. 5

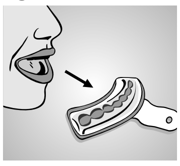


Fig. 6

1. Preparation of the impression

Before preparation or extraction, make a study or partial impression using alginate or silicone. For ease of repositioning, cut out excess interdental flash. Ensure adequate dimensions and if necessary expand relevant areas (Fig. 1). In the case of pontics a bar-shaped connection between the prepared teeth is produced by cutting a groove between the abutment teeth. Alginate impressions should be kept at 100% air humidity until the introduction of **tempofit®** ***N colours***.

2. Use

The cartridges are expressed using the mini-mix system. Place the plunger in the body of the cartridge. Remove the cartridge cap by twisting off. **Extrude a small amount of material until material is dispensed evenly from both openings (Fig. 2).** To attach the mixing cannula note the guides on the cannula and cartridge. Lock by turning them in opposite directions (Fig. 3). Proportioning can now be performed individually. Dispense the material with steady pressure. After use leave the mixing cannula on the cartridge until the next use. Use only green or brown 4:1 mixing cannulas. Use brown mixing cannulas for single and small temporaries and use green mixing cannulas for multi-units.

3. Mixing and application

Mixing and portioning take place automatically when the two components are dispensed by pressing the plunger into the cartridge. First express a pea-sized amount onto a mixing block (Fig. 4). Discard this material. This applies for each new mixing. **tempofit®** ***N colours*** is now inserted directly in the deepest part of the preliminary impression and is then filled as far as the gingival regions (Fig. 5).

4. Modelling of the temporary

Place the filled impression onto the prepared dies and remove excess material with a plastic implement. Approx. 1 min. 30 sec. – 2 min. after the mixing process **tempofit®** ***N colours*** has a hard elastic consistency and can be taken out of the mouth easily together with the study impression. The hardening process must be observed exactly as taking the impression of the temporary is possible only during the elastic phase. (Fig. 6).

5. Hardening and finishing

After removing the resin temporary from the impression, excess material and proximal undercuts are removed. After the appropriate strength is reached after approx. 5 – 6 min, the resin temporary can be processed with rotating instruments. The inhibition layer on the surface produced by the oxygen in the air, including the inner surface, must be removed with a solvent (e.g. ethyl alcohol or isopropyl alcohol).

6. Fastening the temporary

The temporaries can be inserted with the usual temporary cements, e.g. **tempolink®** (eugenol-free).

7. Repairing and making minor corrections

Repair is carried out with **smartrepair®** using light curing. Rinse and dry the temporary thoroughly. Roughen the surfaces to be treated and clean them and remove all grinding dust. Apply **smartbond®** outside the mouth with **smartbrush** and rub in, blow with compressed air and allow to dry for approx. 1 min. Apply **smartrepair®** and light cure for at least 20 sec. from all sides. Then complete the light curing outside the mouth by exposing to light on all sides for 30 sec. Finish the repaired areas and polish the temporary.

Important working hints

- To ensure a homogeneous mixing:
  Prior to insert the mixing cannula, **always** eject a small amount of material to ensure extruding **equal amounts** of base and catalyst **from both orifices** (Fig. 2).
- Store in a cool place at 2° C to 12° C / 35° F to 54° F!

30 sec. Mixing — **approx. 1 min. 30 sec.** Time in the mouth

5 - 6 min. Setting time

Indications for use:

- Construction of crown and bridge temporaries
- Short- and long-term temporaries

Technical Data:

- **Mixed volume:** 16 g cartridge (10 ml)
- **Mixing ratio:** 4:1
- **Product colour:** BL, B1, A2, B3 (as indicated on package)
- **Mixing & application:** approx. 30 sec.
- **Time in the mouth:** approx. 1 min. 30 sec. (hard-elastic phase, from beginning of mixing)
- **Setting time:** approx. 5 - 6 min. (until setting is completed)
- **Application:** At room temperature (23 °C ± 2 °C / 73°F ± 4°F)

Caracteristics:

- **Compressive strength:** 160 MPa
- **Flexural strength:** > 70 MPa
- **Transverse strength:** > 32 MPa
- **Barcol hardness:** > 28
- **Water uptake:** 10 µg/mm³
- **Maximal temperature reached during setting:** < 40 °C

Ordering information:

tempofit® ***N Colours***

Single packing BL **02576**
1 x 10 ml mini-mix 4:1 mixing cannulas

Single packing B1 **02530**
1 x 10 ml mini-mix 4:1 mixing cannulas

Single packing A2 **02574**
1 x 10 ml mini-mix 4:1 mixing cannulas

Single packing B3 **02569**
1 x 10 ml mini-mix 4:1 mixing cannulas

Mixing cannulas 4:1 **02610**
green, 25 pcs.

Mixing cannulas 4:1 **02591**
brown, 25 pcs.

DETAX
GmbH & Co. KG
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany
Telefon 07243/510-0 · Fax 07243/510-100
www.detax.de · post@detax.de

Made in Germany

CE 0483

01/2007

tempofit® *N colours*

P

Инструкция по применению

Материал для временных коронок и мостовидных протезов, химической полимеризации, быстротвердеющий, композит Bis-Acryl 4:1

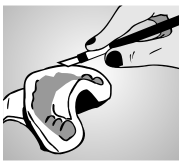


рис. 1

1. Подготовка слепка

Перед препарированием или удалением с помощью альгината или силикона сделать контрольный или также частичный оттиск. Для более легкого размещения вырезать межзубные юбочки. Обратить внимание на достаточный размер, при необходимости расширить значимые области (рис. 1). У промежуточных звеньев при обрезке бороздки между опорными зубами возникает перемычка между отпрепарированными зубами. Альгинатные слепки до нанесения **tempofit® *N colours*** необходимо хранить при 100% -ной влажности воздуха.

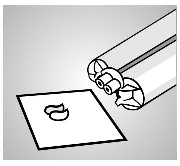


рис. 2

2. Манипуляции

Работа с картриджами выполняется с системой mini-mix. Вставить поршень в картридж. Крышку картриджа удалить, повернув. **Выдавить небольшое количество материала, пока материал не будет поступать равномерно из обоих отверстий (рис. 2).** При установке смесительной канюли обратить внимание на направляющие на канюле и картридже. Зафиксировать, повернув в противоположном направлении (рис. 3). Дозирование теперь можно выполнять индивидуально. Материал подавать при равномерном давлении. После использования смесительную канюлю оставить на картридже до следующего раза. Использовать исключительно смесительные канюли зеленого или коричневого цвета 4:1. Для единичных и небольших временных работ использовать коричневые канюли, а для работ с несколькими звеньями – зеленые смесительные канюли.

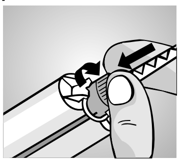


рис. 3

3. Смешивание и нанесение

Смешивание и дозирование происходит автоматически при выдавливании обоих компонентов при надавливании поршня на картридж. Сначала выдавить на смесительный блок количество размером с горошину (рис. 4). Этот материал не использовать. Так делать перед каждым новым смешиванием. Теперь внести **tempofit® *N colours*** непосредственно в самую глубокую часть предварительного оттиска и затем заполнить им оттиск до десневых областей (рис. 5).

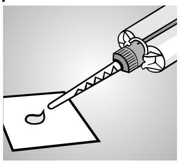


рис. 4

4. Изготовление временного протеза

Заполненный слепок установить на отпрепарированные культи и удалить лишний материал пластмассовым инструментом. Спустя примерно 1 мин. 30 сек. - 2 мин. после смешивания **tempofit® *N colours*** имеет твердо-эластичную консистенцию и может быть легко удален изо рта вместе с контрольным оттиском. Процесс отвердения необходимо точно отследить, т.к. снятие временной работы возможно только на фазе эластичности. (рис. 6).

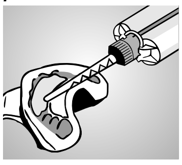


рис. 5

5. Отвердение и обработка

После изъятия пластмассового протеза из оттиска излишки и проксимальные поднутрения удалить. По достижении соответствующей твердости спустя примерно 5 - 6 мин. пластмассовую временную работу можно обработать вращающимися инструментами. Слой ингибитора на поверхности и внутри, вызываемый содержащимся в воздухе кислородом, необходимо удалить с помощью растворителя (например, этиловый спирт или изопропиловый спирт).

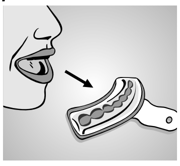


рис. 6

6. Фиксация временного протеза

Временные протезы можно установить с обычными цементами для временной фиксации, например **tempolink®** (без евгенола).

7. Ремонт и дополнение временного протеза

Ремонт выполняется с помощью **smartrepair®** с фотополимеризацией. Временный протез тщательно промыть и высушить. Обрабатываемым поверхностям придать шероховатость и очистить их, удалить всю пыль. Нанести **smartbond®** вне ротовой полости с помощью **smartbrush** и втереть, продуть сжатым воздухом и оставить просохнуть около 1 мин.. Нанести **smartrepair®** и выполнить со всех сторон минимум 20 сек. светополимеризацию. Затем светополимеризация вне ротовой полости по 30 сек. со всех сторон. Обработать отремонтированные области и отполировать временный протез.

Важные указания по применению

- Для равномерного смешивания: прежде, чем вставлять смесительную канюлю, всегда выводите небольшое количество материала. Это необходимо для того, чтобы выдавливалось **равное** количество базы и катализатора **из обоих носиков** (Рис. 2).
- Хранить в прохладном месте при температуре от 2° C до 12°C!

30 сек. — Дозирование
около 1 мин. 30 сек. — Пребывание во рту

5-6 минут — Время отвердения

Области применения:

- Временные коронки и мостовидные протезы
- Временные коронки и мостовидные протезы, устанавливаемые на короткий и длительный срок

Технические характеристики:

- **Соотношение при смешивании**: картриджи 16 г (10 мл)
- **Дозирование**: 4:1
- **Цвета продукта**: BL, B1, A2, B3 (см. упаковку)
- **Дозирование и нанесение**: около 30 сек.
- **Длительность пребывания во рту**: около 1 мин.30сек. (твердо-эластичная фаза, с начала смешивания)
- **Время отвердения:** около 5-6 минут (окончание полимеризации)
- **Применение**: при комнатной температуре (23°C ± 2 °C)

Свойства:

- **Предел прочности при сжатии**: 160 MPa
- **Предел прочности при изгибе:** > 70 MPa
- **Предел прочности при растяжении**: > 32 MPa
- **Прочность Barcol**: > 28
- **Водопоглощение:** 10 мг/мм3
- **Максимальная температура отвердения**: < 40° C

Информация для заказа:

tempofit® N Colours

Отдельная упаковка BL
1x 10 мл mini-mix 4:1 смесительные канюли
02576

Отдельная упаковка B1
1x 10 мл mini-mix 4:1 смесительные канюли
02530

Отдельная упаковка A2
1x 10 мл mini-max 4:1 смесительные канюли
02574

Отдельная упаковка B3
1x 10 мл mini-max 4:1 смесительные канюли
02569

Смесительные канюли 4:1
Зеленые, 25 шт. **02610**

Смесительные канюли 4:1
Коричневые, 25 шт.
02591

tempofit® N colours

Materiale provvisorio per corone e ponti, autoindurente, a presa rapida, composto bis-acrilico 4:1

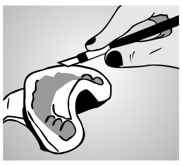


Fig. 1

1. Preparazione dell'impronta

Prima della preparazione o dell'estrazione, realizzare un'impronta di posizionamento o anche parziale mediante alginato o silicone. Per facilitare la collocazione tagliare le sbavature interdentali. Controllare il corretto dimensionamento, se necessario ampliare le zone interessate (Fig. 1). Negli elementi intermedi, il taglio di un solco tra due pilastri genera un collegamento a barra tra i denti preparati. Si raccomanda di conservare le impronte in alginato con umidità dell'aria al 100% fino all'applicazione di **tempofit® *N colours***.

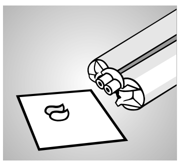


Fig. 2

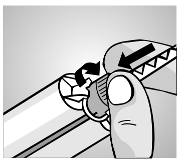


Fig. 3

2. Impiego

Per fare fuoriuscire il materiale dalla cartuccia si utilizza il sistema mini-mix. Inserire lo stampo nel corpo della cartuccia, quindi svitare e togliere il tappo della cartuccia. **Fare uscire una piccola quantità di materiale fino ad ottenere un flusso omogeneo dalle due aperture (Fig. 2).** Per inserire la cannula di miscelazione, fare attenzione alle guide situate sulla cannula stessa e sulla cartuccia. Bloccare ruotando in senso contrario (Fig. 3). Ora è possibile eseguire il dosaggio desiderato. Il materiale deve fuoriuscire a pressione costante. Dopo l'uso, lasciare la cannula di miscelazione sulla cartuccia fino all'applicazione successiva. Utilizzare esclusivamente cannule di miscelazione verdi o marrone 4:1. Per provvisori piccoli e singoli, utilizzare le cannule marrone, per elementi multipli usare quelli verdi.

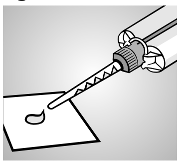


Fig. 4

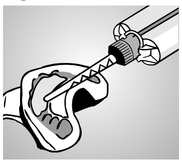


Fig. 5

3. Miscelazione ed applicazione

La miscelazione ed il posizionamento avvengono automaticamente all'atto dell'applicazione dei due componenti premendo lo stampo nella cartuccia. Innanzitutto fare uscire sul blocco di miscelazione una quantità di prodotto delle dimensioni di un pisello (Fig. 4) e scartarla. Eseguire questa operazione per ogni nuova miscelazione. Applicare ora **tempofit® *N colours*** direttamente nella parte più profonda della prima impronta, quindi riempire fino ai settori gengivali (Fig. 5).

4. Formazione del provvisorio

Posizionare l'impronta riempita sui monconi preparati ed eliminare il materiale in eccesso con uno strumento di plastica. Circa 1 minuto e mezzo - 2 minuti dopo la miscelazione, **tempofit® *N colours*** assume una consistenza duroelastica e può essere facilmente estratto dalla bocca del paziente assieme all'impronta di posizionamento. Il processo d'indurimento deve essere osservato attentamente, poichè la presa d'impronta del provvisorio può essere eseguita soltanto durante la fase elastica (Fig. 6).

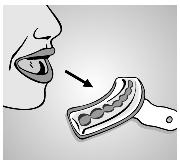


Fig. 6

5. Indurimento e rifinitura

Dopo avere rimosso il provvisorio in resina dall'impronta, rimuovere l'eventuale materiale in eccesso e sottosquadri prossimali. Dopo avere raggiunto la corrispondente resistenza in circa 5 – 6 minuti, è possibile lavorare il provvisorio in resina utilizzando strumenti rotanti. Lo strato di inibizione creatosi sulla superficie per effetto dell'ossigeno presente nell'aria deve essere rimosso anche internamente con un opportuno solvente (ad es. alcol etilico o alcol isopropilico).

6. Fissaggio del provvisorio

I provvisori possono essere utilizzati con normali cementi di fissaggio, ad es. **tempolink®** (privo di eugenolo).

7. Riparazioni ed aggiunte al provvisorio

Per le riparazioni si utilizza **smartrepair®** mediante fotopolimerizzazione. Sciacquare accuratamente il provvisorio e asciugarlo. Irruvidire e pulire la superficie da lavorare, rimuovere la polvere di limatura. Applicare **smartbond®** esternamente alla bocca del paziente sfregando con lo spazzolino **smartbrush**, soffiare aria compressa e lasciare asciugare per circa 1 minuto. Applicare **smartrepair®** e fotopolimerizzare su tutti i lati per almeno 20 secondi. Infine portare a termine il processo di fotopolimerizzazione esternamente alla bocca del paziente applicando il raggio luminoso su tutti i lati per altri 30 secondi. Rifinire le zone lavorate e lucidare il provvisorio.

Importanti suggerimenti per la lavorazione

- Per garantire una miscela omogenea: Prima dell'inserire la cannula di miscelazione, **sempre** fare uscire una piccola quantità di materiale, fino ad ottenere **un flusso omogeneo** de la base e del catalizzatore **dalle due aperture** della cartuccia (Fig. 2).
- Conservare in luogo fresco a temperature di 2 °C – 12 °C!

30 sec. — Dosaggio
circa 1 min. 30 sec. — Permanenza in cavità orale

5 - 6 min. — Tempo di presa

I

Istruzioni per l'uso

Campo d'impiego:

- Corone e ponti provvisori
- Provvisori a breve e lungo termine

Dati tecnici:

- **Volume di miscelazione:** 16 g dispenser(10 ml)
- **Dosaggio:** 4:1
- **Colori del prodotto:** BL, B1, A2, B3 (vedi conf.)
- **Dossagio ed applicazione:** ca. 30 Sek.
- **Permanenza in cavità orale:** circa 1 min. 30 sec. (inizio della fase duro-plastica)
- **Tempo di presa:** circa 5 - 6 min. (fine della polimerizzazione)
- **Applicazione:** A temperatura ambiente (23 °C ± 2 °C)

Caratteristiche:

- **Resistenza alla compressione:** 160 MPa
- **Resistenza alla flessione:** > 70 MPa
- **Resistenza alla trazione diametrale:** > 32 MPa
- **Durezza Barcol:** > 28
- **Assorbimento d'acqua:** 10 µg/mm³
- **Temperatura massima d'indurimento:** < 40 °C

Specifiche d'ordinazione:

tempofit® *N colours*

Confezione unica A2
1 x 10 ml mini-mix 4:1
siringhe d'applicazione
02574

Confezione unica B1
1 x 10 ml mini-mix 4:1
siringhe d'applicazione
02530

Confezione unica B3
1 x 10 ml mini-mix 4:1
siringhe d'applicazione
02569

Confezione unica BL
1 x 10 ml mini-mix 4:1
siringhe d'applicazione
02576

Siringhe d'applicazione 4:1
verdi, 25 pz. **02610**

Siringhe d'applicazione 4:1
marrone, 25 pz. **02591**